



# Otterburn

## P A R K

**INFO OTTERBURN PARK**

MAY 2022

Volume 32 | Number 2

**NOT TO BE MISSED**

# RECREATIONAL ACTIVITIES

DETAILS, PAGE 16

# DAY CAMP We're hiring!

DETAILS, PAGE 9

# LA MAISON DES JEUNES

DETAILS, PAGE 11

# A WORD FROM THE MAYOR,

---

Since summer means vacation time, our city regains a little of its character of yesteryear because it was above all a resort. Whether it is the freshness of our forest cover or the opportunities to discover the Richelieu River by paddle board or boat, we are very privileged to be so close to nature!

We are pleased to highlight the activities and events that will take place in our parks and neighbourhoods and hope to see you there. There will be many opportunities to meet with family, friends and neighbours, ranging from performances by local artists in the open air, cinema under the stars or the famous Comeback Skateboards tour.

During the summer, active movement is in the spotlight. On foot or by bike, you will certainly notice some changes to traffic control measures, such as the addition of bollards and signage. These measures allow users to travel more comfortably on our streets and feel safe. Feel free to provide us with your comments and ask questions at Council meetings.

**Happy summer!**

---

**MÉLANIE VILLENEUVE**

Mayor  
mvilleneuve@opark.ca

---

**JACQUES PORTELANCE**

Councillor – District 1  
district1@opark.ca

**CLAUDE LEROUX**

Councillor – District 4  
district4@opark.ca

**MARIE-CHRISTINE MOORE**

Councillor – District 2  
district2@opark.ca

**MATHIEU CHAPDELAINE**

Councillor – District 5  
district5@opark.ca

**MARC GIRARD ALLEYN**

Councillor – District 3  
district3@opark.ca

**NATACHA THIBAUT**

Councillor – District 6  
district6@opark.ca

---



Main number: 450-536-0303  
Fax: 450-467-8260  
[www.opark.ca](http://www.opark.ca)  
E-mail: [info@opark.ca](mailto:info@opark.ca)

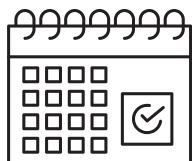
**INFO OTTERBURN PARK**

Legal deposit: ISSN 1201-8961  
Bibliothèque nationale du Québec  
National Library of Canada

Published four times a year by the Ville d'Otterburn Park  
Circulation: 3,465

---

Writing / Coordination: Communications Department



# 2022 CALENDAR

## REGULAR SITTINGS OF THE CITY COUNCIL

Regular sittings of the City Council for 2022 will be held in the large hall of the Pointe-Valaine cultural and community centre at 85 Oxford Street in Otterburn Park. In addition, all regular City Council sittings will be held on the third Monday of each month, with the exception of the January (fourth Monday), April (fourth Monday), July (second Monday) and August (fourth Monday) meetings, which will be held on the following dates:

DATE	TIME
June 20 July 11 August 22 September 19 October 17 November 21 December 19	7:30 pm

## 2022 TAXES

NEXT PAYMENTS
June 8 September 14

A single statement of account for unpaid municipal taxes will be sent to you after the fourth payment of the year. You can make your payments electronically on your financial institution's website. Simply add the Ville d'Otterburn Park as a vendor. The reference number to be used corresponds to the registration number indicated on your four detachable payment coupons at the bottom of your tax bill. You must enter all the numbers without the F or spaces.

## PUBLIC WORKS

Would you like to follow the updates of the various public works carried out in the region?  
Go to [opark.ca](http://opark.ca) and click on the "Public Works" pictogram!

## OUTDOOR FIREPLACES

Outdoor fireplaces are permitted in the Ville d'Otterburn Park exclusively in the case of a "detached single-family dwelling," a "health studio" or a "sugar shack."

It is permitted to light, feed or keep a fireplace running only between 7 p.m. and 2 a.m. for the period from May 1 to October 31. Only one appliance is allowed per lot and it must be equipped with a chimney and a spark arrester.

## URBAN HENS

As the summer season approaches, here is a reminder of the by-laws on urban hens.

The keeping of hens is allowed in urban areas and can only be done on land where a detached single-family dwelling is erected.

- A minimum of two hens and a maximum of three hens are allowed per lot.
- Roosters are prohibited.
- Hens in urban areas must be kept permanently inside an outdoor chicken coop.
- It is mandatory to obtain a building permit for the chicken coop.

Have you witnessed a situation that could be harmful to human or animal health? Call us at 450 536-0303.

---

## GARAGE SALES

This year, garage sales are allowed on May 21, 22 and 23 as well as on September 3, 4 and 5.

No fees or permits are required on those dates.

To hold a garage sale on another date and obtain the permit for that purpose, please contact us at 450 536-0303.

---

## NEED A PERMIT?

The "Voilà" platform allows you to apply for a permit and a certificate of authorization online. Payment and the downloading of your permit online are also possible, allowing you to do everything in the comfort of your home.

To access this platform, please visit [opark.ca](http://opark.ca) > Application for a permit and click on the link below:

If you have any questions about completing your application online, Urban Planning would be happy to help you!

Please note that the summer period is very busy and the time to issue permits/certificates is approximately two weeks. Thus, we advise you to send your applications in advance, in order to be able to receive your permit/certificate within the desired time period.

Thank you for helping us serve you better!

---

## SPRING CLEANING

**The arrival of good weather means it's spring-cleaning time!**

It's time to properly clean up your property to start the summer season. This small effort will improve the esthetics of your property and thus contributes to the quality of your neighborhood.

---

## PRIVATE STREET LAMPS

Walking is a popular activity and, in order to ensure the safety of the people who walk or drive in our streets in the evening, we would like to remind you that it is the responsibility of each owner to ensure the maintenance and proper functioning of their private street lamp.

Private street lamps must be equipped with a special device ensuring the automatic operation of the lighting and the bulb must be changed regularly.

To find out all the standards to be met regarding street lighting, visit: [opark.ca](http://opark.ca) > Règlements municipaux

## SPEED ON THE STREETS

The return of warm weather is an opportunity to remind you of the safe behaviours to adopt as a road user, whether you are driving, cycling or walking. Thus, you will see on the City's various platforms the return of the advertisements in the "Driving slowly is safer" awareness campaign. The City is committed to the safety of its residents. This campaign aims to improve user-friendliness between users of the different modes of transportation and encourage the safe sharing of public roads.

The campaign, which specifically targets motorists, has as its primary objective the awareness of compliance with speed limits. In particular, it recommends careful driving near school zones and when approaching pedestrian crossings.

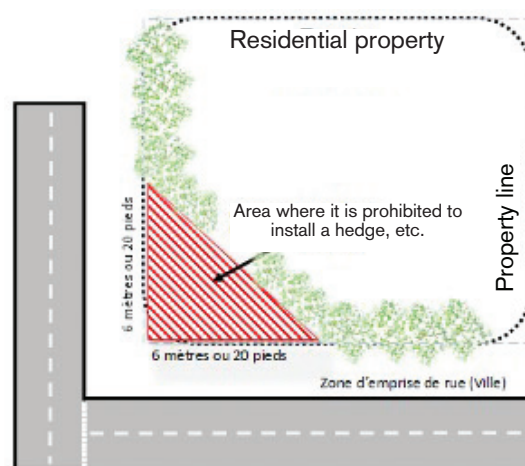
**Let's be careful and courteous!**

## VISIBILITY TRIANGLE

Spring is a great opportunity to clear street corners to increase the visibility of intersections. You will contribute to the safety of pedestrians, cyclists and motorists.

The visibility triangle is the triangular-shaped space near the intersection of street lines, on corner properties. Two sides of this triangle are formed by the street lines and their extension up to the meeting point of the extension of said street lines. The third side of the triangle is a straight line joining the ends of the other two sides.

At all times, the installation of fences, low walls, hedges, access gates, car shelters and signs are prohibited inside the visibility triangle.



## REGISTERING YOUR PET IS MANDATORY!

To register your pet, owners can:

- Complete the registration form at the Emili.net and pay online; or
- Send your application by mail by completing the registration form available at: [citizens > Animals opark.ca >](#).

Régie intermunicipale des services animaliers de la Vallée-du-Richelieu

Tel.: 450 813-7381

[info@animaux-savr.com](mailto:info@animaux-savr.com)

## EMPTYING TRAILER WASTE TANKS

Residents can empty a trailer at no charge on Côté Street, across from Bellevue Street. This service is available until late fall.

# COLLECTION OF HOUSEHOLD AND HAZARDOUS WASTE (HHW)

Saturday, May 21, from 8 a.m. to 12 noon

720 Morin Street, McMasterville

## DRINKING WATER AND WATERING

The Ville d'Otterburn Park takes saving drinking water to heart. That's why we would like to remind you of some rules on the topic.

TYPE OF WATERING	DAYS	HOURS
Removable sprinkler, porous pipe or automatic watering	Even civic nos.: Tuesday, Thursday and Saturday Odd civic nos.: Wednesday, Friday and Sunday	Between 12 midnight and 4:00 a.m.
New landscaping Certificate of authorization required at all times during sod installation day	Every day during a maximum period of 15 days	From 8 p.m. to 10 p.m.
MANUAL watering of a garden, a vegetable garden, flower box, planter or flower bed	Even civic nos.: Tuesday, Thursday and Saturday Odd civic nos.: Wednesday, Friday and Sunday	From 7 p.m. to 10 p.m.
Filling a pool or spa	Every day	From 8 p.m. to 6 a.m. the next day (Except during the assembly of a swimming pool to maintain its shape)
Washing a vehicle	Every day with a garden hose equipped with an automatic shut-off device or with a washing bucket	At all times

Only manual watering of vegetable gardens and edible plants, gardens and flowers is authorized during a do-not-water advisory issued by the City or the Régie intermunicipale de l'Eau de la Vallée-du-Richelieu.

## FREE WATER SAVING KITS

As part of World Water Day last March, the City purchased 50 water- and-energy-saving fixed rainfall showerhead kits approved by WaterSense® through financial assistance from Hydro-Québec.

We are distributing them to residents to raise their awareness about drinking water waste and encourage them to acquire more efficient appliances that save water, energy and electricity costs. We can consume water responsibly! There are still several kits available at City Hall. First come, first served.

# CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE DE LA POINTE-VALAINE

**PATRICK NORMAN & NATHALIE LORD**

Saturday, May 21, 8 p.m.

**DAVE HARMO**

Friday, May 27, 8 p.m.

---

## 110 TREES GIVEN TO CITIZENS!

To mark Earth Day, on April 23, the City distributed 110 trees of about two meters in height to Otterburn Park residents free of charge.

A follow-up of the tree survival and satisfaction rates of participants in the spring 2021 tree donations concluded that the activity had been a great success!

Remember that trees play an essential role in the balance of biodiversity and provide essential services for humans. For example, they improve the quality of soil, groundwater and air by filtration and by sequestering suspended solids and polluting gases. Trees also promote deep water infiltration and fight against surface runoff. They mitigate the phenomenon of urban heat islands by lowering the ambient temperature.

In addition, they serve as a habitat for various species, such as mammals, birds, insects, lichens and mosses.

It should be noted that the event was organized in such a way as to encourage local businesses and supply food for volunteers.

---

## CLEANING THE BOISÉ DES BOSQUETS: THANK YOU!

On Sunday, May 1, 2022, the clean-up of the Boisé des Bosquets took place. More than 50 volunteers collected garbage and dead branches on the 7 km of wooded trails and around the buildings. The event was organized in collaboration with the Papillon Foundation. Coffee, breakfast and dinner were served to volunteers, courtesy of the Papillon Foundation.

Plastic waste such as bags, bottles or packaging is a serious threat to our ecosystems. Plastic can be consumed by accident and enter the food chain. It accumulates in our body through the foods we eat. More than 8 million tons of plastic are thrown into the ocean every year. Plastic pollution is a global issue for which we all have individual power to make smart choices as consumers and participate in clean-ups.

---

## LET'S TAKE UP THE DANDELION CHALLENGE!

Otterburn Park, a bee-friendly town, is sensitive to the difficulties experienced by pollinators. That's why we are proud to participate in the Dandelion Challenge, an initiative of Miel et co. We will postpone mowing parks and green spaces until the beginning of June so our dandelions can be the first source of abundant and vital food for bees and other pollinating insects.

Residents are encouraged to follow suit and delay mowing their lawns. Free posters can be picked up at City Hall so you can proudly demonstrate your involvement. You will also see new signs in our parks.

The City will leave the grass in parks and green spaces longer starting this summer to make it more vigorous, promote drought resistance and pollinator diversity by keeping low flowers in addition to fighting ragweed.

# REMARKABLE TREES

In collaboration with the Centre de la Nature du Mont-Saint-Hilaire, the City continues to monitor its 323 remarkable trees through field visits of eco-advisors and photo-interpretation.

We ask for the co-operation of residents in this project to protect these majestic trees in our area. A relatively high number of remarkable trees are found in Les Bosquets woods. The City is therefore asking for a responsible use of the woods by hikers, but also by the neighbours of the woods, who share their property limits with Les Bosquets woods. An interactive map will be put online by the fall, which will allow citizens to know when they see a remarkable tree!

---

# LYME DISEASE

Lyme disease is transmitted to humans through the bite of black-legged infected ticks.

## Symptoms of Lyme disease include:

- a skin rash
- headaches;
- fever or chills;
- fatigue;
- spasms or weakness;
- numbness or tingling;
- swollen lymph nodes:
- oval-shaped organs found anywhere in the body, such as the armpit or stomach.

## Prevention

The best way to protect yourself from Lyme disease is to prevent tick bites.

If you venture into the woods or brush:

- wear closed shoes, a sweater, a long-sleeved shirt or blouse and long pants;
- pull up your socks over the bottom of your pants;
- wear light-coloured clothing to make it easier to spot ticks;
- use insect repellent containing DEET (active ingredient that keeps insects away) or icaridin (always follow the instructions for use);
- shower or bathe within two hours of each outdoor outing to get rid of unattached ticks;
- do a daily check-up for ticks all over your body, and check children and pets as well.

## Treatments

If Lyme disease is left untreated, symptoms can last for months or even years. Two to four weeks of antibiotic treatment is effective in treating most cases of Lyme disease. Longer courses of antibiotics may be required depending on the symptoms and when the disease is diagnosed. If you have symptoms, see a health care provider as soon as possible. Also consult a doctor if you do not feel well in the weeks following a tick bite. The sooner you receive treatment, the faster you will recover.

---

# THE FIGHT AGAINST RAGWEED CONCERNS US ALL!

The City has received financial assistance from the Minister of Health and Social Services under the plan for a green economy 2030 – Health component for the implementation of a project aimed to develop and carry out a plan to control allergenic pollens in its region.

Pollens from certain species of trees, grasses or weeds are spread through the air in the form of fine dust and are the main causes of seasonal allergic rhinitis. Among the different species of allergenic pollen, ragweed is the most important cause of seasonal allergic rhinitis in all of northeastern North America.

In Otterburn Park, as in most municipalities, ragweed is present on residents' land, along roadsides, streams, railways and vacant lots. In order to take effective and concrete action for the control of ragweed on the territory, the City has to count on the participation of residents and its teams.

Stay tuned for future communications on the project!

## NEIGHBOURS' DAY

Would you like to get to know your neighbours better?

This is an opportunity to meet, mingle and enjoy community spirit. Invite your neighbours and friends to celebrate Neighbours' Day on Saturday, June 4. Initiated by Espace MUNI, this celebration will create a new neighbourhood dynamic and promote mutual assistance and a sense of local security.

Neighbours' Day is organized by the residents themselves. It is the people of the neighbourhood who are the real drivers of the party's success! Different formulas are possible: 5 to 7, barbecue, shared buffet, dessert contests, etc.

**Information:** opark.ca or 450 536-0303.

---

## NEW BUSINESS DAY AND FAMILY RACE

Inflatable games, street entertainment, and local products will be on the menu.

Stay tuned on the Facebook page and opark.ca for the launch of the very first edition of "Business Day" and the "Family Race" on July 23 and 24.

---

## DO YOU WANT TO LEARN HOW TO SKATE OR IMPROVE YOUR SKATING?

### This activity is for you!

Skating workshops open to all, led by comedian Mathieu Cyr and his team.

**Date:** Saturday, August 6

**Location:** Notre-Dame 1 Schoolyard

Go to the opark.ca for registrations.

**Information:** 450 536-0303, ext. 292

You want to learn how to skate or improve your skating? This activity is for you!

---

## 2022 DAY CAMP WE'RE RECRUITING!

**Camp leaders and assistant leaders**

**Accompanying persons**

Apply now: [WWW.GVL-INC.COM/JOBS](http://WWW.GVL-INC.COM/JOBS)

# A MOMENT OF HISTORY

**Canadian National Viaducts, by Alain Côté**  
**Société d'histoire et de généalogie de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire**

Viaducts have always played an important role in the design of the railway system in this country. Typically, they are used to run the railway over a watercourse or road. This kind of infrastructure existed in the Beloeil–Mont-Saint-Hilaire region. However, such construction, due to the narrowness of the road crossing, could be risky for vehicle users and passers-by.

Already in 1938, the municipal council of the parish of Saint-Hilaire complained to Vincent Dupuis, federal MP for Chambly-Rouville, about the dangerous condition of the viaduct that spans the road, at the intersection of Prince Edward Street and the waterfront road (now Chemin des Patriotes).

It seems that no changes have been made because, in the early 1960s, the Chamber of Commerce of the region complained that nothing had been done. It was not until the following decade that work progressed. In the July 12, 1972, edition of L'Œil Régional, Yvon L'Heureux, Liberal MP for the Chambly riding in the House of Commons, declared that he would no longer tolerate the many problems caused by viaducts. He adds that the lives of pedestrians were continually endangered. This type of infrastructure was also the scene of accidents causing damage to large trucks that entered a too narrow passage.

In the September 6, 1972, edition of L'Œil Régional, Bernard Pinard, Minister of Highways and Public Works, granted \$500,000 for the construction of a new tunnel on Route 21 (Chemin des Patriotes) between Otterburn Park and Mont-Saint-Hilaire. The cost of the work was shared between the Canadian Transport Commission, the Ministère de la Voirie du Québec and Canadian National Railways. The planned six-months of work included a new 36 feet (11 m) wide road and, on each side of the road, a 5-foot (1.5 m) sidewalk.

After several decades, with the increase in road traffic, the viaduct issue became more and more urgent to resolve. Thanks to the many interventions of the local MPs, the situation was eventually corrected, ensuring that the passage under these road infrastructures was safer for the public.

The railway viaduct that spans the former Richelieu Boulevard (now Chemin des Patriotes), in proximity to Mont-Saint-Hilaire and Otterburn Park. (Photo from La Chambre magazine, January 1968, accompanying an article by J. Marcel Bahl).



# COMMUNITY ORGANIZATIONS

## LE GRAIN D'SEL

### Food bank

You have difficulty paying all your bills, you have just lost your job, you are experiencing a separation, or your income is not high enough? We are here to help you fill your fridge: fruits and vegetables, dairy products, meat and bread.

Le Grain d'sel, located at 544 Laurier Blvd. (a small section of the Montenach mall near Mike's) is a food bank for those in need that is open on Thursdays of each week between 1 p.m. and 4 p.m. Contact us on Mondays and Tuesdays to reserve your Thursday basket, which is available for the modest sum of \$10. An assessment of income and expenses is necessary at first contact.

### Resto-Pop

Are you alone and want to chat, while eating a good soup-meal? Come and eat with us every Tuesday lunchtime at the "Resto-Pop" of Grain d'sel, between 11:30 a.m. and 1:00 p.m. It's free!

**Information:** 450 467-5733 | [graindesel.ca](http://graindesel.ca) | [info@graindesel.ca](mailto:info@graindesel.ca)

---

## LEGION

### BBQ and Bingo

Friday, May 27, June 24  
and July 22 to 7 p.m.  
\$10 for 6 games

### Canada Day

Friday, July 1, 10 a.m. to 9 p.m.  
inflatable games, BBQ,  
mascots, music

### Registration day

Curling, Darts and Legion  
Sunday, August 28  
10 a.m. to 16 p.m.

---

## MAISON DES JEUNES

Otterburn Park residents are invited  
to join the Board of Directors of the Maison des jeunes!

Please indicate your interest by writing to: [mdjottados@gmail.com](mailto:mdjottados@gmail.com)

---

# INTÉGRATION COMPÉTENCES (IC) (SKILLS INTEGRATION)

**Free workshop for 15- to 35-year-olds**

May 25, from 5:30 p.m. to 7 p.m.

## **Marché du travail, mes droits et responsabilités (Job market, my rights and responsibilities)**

The workshop will allow you to know the main rules and standards that govern working conditions as well as the rights and responsibilities of employees and employers.

## **Volet immigration (Immigration Stream)**

June 13, 9 a.m. to 12 p.m.

## **Objectif Intégration (Integration session for immigrants)**

The Objectif Intégration session focuses on democratic and Quebec values expressed in the Charter of Human Rights and Freedoms, the cultural codes in use and the legal framework in the work world. Allocation of \$200 for eligible persons.

As an NPO, IC's mission is to support and guide Montérégie clients in their efforts to integrate into society. IC promotes a tailor-made path towards access to employment, return to school, entrepreneurship or personal and social autonomy.

As an expert on youth and immigration, IC works with organizations and employers to support them in their HR challenges.

**Information:** 450 464-4481

[info@integrationcompetences.ca](mailto:info@integrationcompetences.ca)

[integrationcompetences.ca](http://integrationcompetences.ca)

---

# SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE

## **TALK (in French)**

**Wednesday, May 25, 2022, 7:30 p.m.**

"La quête: ces soldats du régiment de Carignan-Salières qui ont peuplé la Nouvelle France" ("The Quest: Soldiers of the Carignan-Salières Regiment who populated New France")

Paul Lavigne will tell the story of the Carignan-Salières regiment by reliving the journey of André Poutré dit Lavigne. This historical figure, an apprentice shoemaker born in a small village in north-eastern France, and his fellow soldiers responded to the call of King Louis XIV to embark for New France to protect the inhabitants of the colony from attacks by the Mohawks. Perilous crossing, building forts, clearing land and meetings with the Filles du Roy are all fragments of history and anecdotes that reflect the joys, hazards and upheavals of the daily life of the time. He will also describe the research process prior to the writing of the first volume of a saga (2021). The talk is offered in hybrid mode (in person and virtually).

Registration is required at [shgbmsh.org](http://shgbmsh.org) no later than 8 p.m. on Monday, May 23, 2022.

Registrants will receive a message with the link to the talk.

**Cost:** \$7

Free for members.

Those who opt for the in-person talk can come to the Bibliothèque de Belœil library (620 Richelieu Street), entrance from the back, in the Chœur de la Montagne room in the basement, starting at 7:15 p.m.

**Information :** 450 446-5826

---

# LARGE GARAGE SALE ON THE GROUNDS OF NOTRE-DAME SCHOOL

**Many vendors will be gathered on the same site in the heart of Otterburn Park.  
It's open to everyone!**

**Date:** Saturday, May 21, 2022, from 8 a.m. to 4 p.m. (postponed to Sunday, May 22 in case of rain)

**Location:** At Pavilion 1 of École Notre-Dame, 306 Prince Albert Street.

Do you want to benefit from as many visitors as possible? Book your space at a low cost of \$20.

Write to us: [notredame.opp@gmail.com](mailto:notredame.opp@gmail.com)

All proceeds will be used to fund special projects for the students of École Notre-Dame.

BEVERAGES AND FOOD WILL BE SOLD ON SITE. ACTIVITIES FOR CHILDREN.

---

## MEPEC

### DROP-IN ART HIVE

Every Tuesday and Thursday from 1 p.m. to 4 p.m. to socialize and have fun while being creative. We will also be hosting the following workshops:

- Knitting/ Crochet, May 17
- Beading Bookmark May 24
- Knitting/ Crochet May 31
- Macramé June 7 & 14
- Bohemian Bracelets June 28
- Dream Catchers Aug. 9
- Cupcake Decorating Aug. 29
- Games Day every Thursday starting in August

### MORE DROP-IN ACTIVITIES

- Coffee & Conversation - Moms meet Wednesdays commencing May 4 from 9 a.m. to 11 a.m., come and chat!
- Throughout the summer, we will host the following activities for our Youth Community:
  - Art Night
  - T-Shirt painting
  - Karaoke Pizza night
  - Gaming and Board games

Follow our Youth Facebook page for more details.

### SENIORS' FORUM

Open to English-speaking seniors living in the Montérégie-East. Our first meeting will take place on May 16 at 2 p.m. in the community space. Refreshments will be served. Come and share your experiences!

### BILINGUAL CONVERSATION

If you would like to improve or maintain your language skills in either French or English, this group is for you. You will be partnered with someone else and given two topics to discuss together over coffee.

### SPROUTS

May 17 to June 14, \$5.00 for all 5 classes

This is a new program for Moms and Toddlers ages 0-5. This program's goal is to mix education with fun for your little ones.

### MOMS and TOTS YOGA

starts Thursday April 28, 8 classes - \$10

It's never too late to join!

**Information:** [info@mepec-pemca.org](mailto:info@mepec-pemca.org)

# ARRIÈRE SCÈNE THEATRE FOR YOUNG AUDIENCES

NEW SEASON 2022-2023

**Letters from the city-painting**

Sunday, October 16, 2022, 3 p.m.  
Puppets, 3 years and over

**My sister**

Sunday, November 6, 2022, 3 p.m.  
World premiere, 7+ years

**TOOAAQ MECIMI PUWIHT**

Delphine still dreams  
Sunday, November 20, 2022, 3 p.m.  
Theatre, 4+

**Walter EGO**

Sunday, December 11, 2022, 3 p.m.  
Clown, 5+ years old

**Songs for the museum**

Sunday, January 22, 2023, 3 p.m.  
Performance, 9+ years

**L'enfant corbeau**

Sunday, February 12, 2023  
10 a.m. (RSA\*) and 3 p.m. (regular)  
Theatre, 6+

\*Representation sensorially adapted to children with special needs.

**Archipel**

Sunday, March 5, 2023, 3 p.m.  
Dance, 3+ years

**Les idées lumière**

Sunday, March 19, 2023, 3 p.m.  
Science, 8 years and over

**Paper Landscapes**

Sunday, April 23, 2023, 3 p.m.  
Dance, 4+ years old

**Pomelo**

Sunday, May 7, 2023, 3 p.m.  
Puppets, 3 years and over

**Tickets on sale:** [arrierescene.qc.ca](http://arrierescene.qc.ca)

**RSA Tickets:** 450 464-4772

ENJOY THE FAMILY PACKAGE UNTIL OCTOBER 28.

By booking tickets for three or more different shows, a \$3 discount will automatically apply to each ticket booked.

Plus, you'll receive one extra free ticket to the show of your choice.

By phone only: 450 464-4772

---

## ARABESQUE GYMNASTICS CLUB

Gymnastics day camp from Monday to Friday (9 a.m. to 4:15 p.m.)

**Duration:** 8 weeks offered (weekly registration)

**Cost:** \$185 (supplement for child care)

**Information:** 450 464-5366 | [gymnastiquearabesque.ca](http://gymnastiquearabesque.ca)  
[info@gymnastiquearabesque.ca](mailto:info@gymnastiquearabesque.ca)

# CANOE CLUB

There are a few spots left at the canoe club in the following programs:

- Recreational canoe-kayak program (8 to 14 years old) - classes in the morning or all day.
- Recreational dragon boat (adults) - Monday evenings throughout the summer.
- Stand-up paddle board (SUP) lessons (adults) - Tuesday, Wednesday or Thursday.

## OBC COMMUNITY DAY

**Saturday, June 11 (9 a.m. to 4 p.m.)**

Free trials in kayak, paddle board and dragon boat will be available. Entertainment for young and old will be provided on site. Visit our website to pre-register for this event!

## DRAGON BOAT FESTIVAL

**Saturday, June 18 (10 a.m. to 4 p.m.)**

Free dragon boat trials will be organized, come and try this accessible group sport on our beautiful river! Visit our website to pre-register for this event!

## BOAT RENTAL

Whether you prefer a kayak or paddle board, come and discover the Richelieu River in a completely different way. The club has more than 35 kayaks and 15 paddle boards.

Open in pre-season: Saturday and Sunday in June, from 9 a.m. to 4 p.m.

Open seasonally (June 27 to August 28): From Monday to Sunday, from 9 a.m. to 4 p.m.

**Online reservations:** [canoekayakotterburn.com](http://canoekayakotterburn.com)

---

# SANKUDO KARATE SCHOOL

First of all, the teachers would like to congratulate all the participants for their attendance this season. Special thanks also go to the parents who encourage their young people to persevere and thus contribute to their advancement and success.

In June, three karatekas from the Otterburn Park club will be candidates for a black belt. Congratulations for so many years of work!

In closing, we wish you a happy and busy summer. Do not miss the details of the fall session in the next issue.

Your senseis: Richard Leclerc and Francine Sarrasin

**Information:** 450 464-4853 | [sankudo.ca](http://sankudo.ca)

---

# RECREATIONAL ACTIVITIES

## ZUMBA AND OUTDOOR STRETCHING

Studio Focus will be with us again this summer to offer you outdoor stretching and Zumba classes.

Tuesday – 6:30 p.m. to 7:30 p.m. – Stretching

Wednesday – 6:30 p.m. to 7:30 p.m. – Zumba

Dates: June 12 to August 28

Location: De la Pointe-Valaine Park

**FREE**  
**NO REGISTRATION REQUIRED.**

---

## OUTDOOR YOGA

Instructor Daphnée Roy-Langelier will be with us this summer to offer outdoor Yoga classes.

Dates: May 16 to August 18, 2022

Monday – 6:30 p.m. to 7:30 p.m. – De la Pointe-Valaine Park

Thursday – 6:30 p.m. to 7:30 p.m. – Helen Park

**FREE**  
**NO REGISTRATION REQUIRED.**

---

## SAINT-JEAN-BAPTISTE

**FREE**

**Date:** Friday, June 24, from 11 a.m. to 3 p.m.

**Location:** De la Pointe-Valaine Park

Family circus workshop AND INFLATABLE GAMES

The Canoe Club will also be on site for the rental of paddle boards, canoes and more!

---

# BRING YOUR RACKETS!

## TENNIS

	FULL SEASON		HALF-SEASON	
	RESIDENT	NON-RESIDENT	RESIDENT	NON-RESIDENT
<b>SUBSCRIPTION</b>				
Family (ages 0-99)	\$90.00	\$135.00	\$45.00	\$67.50
DUO (ages 0-99)	\$70.00	\$105.00	\$35.00	\$52.50
Adult (ages 18-64)	\$53.00	\$80.00	\$26.50	\$40.00
Children, Teens, Seniors (Children 0-14 years, Teens 15-17 years, Seniors 65 years and over)	\$37.00	\$56.00	\$18.50	\$28.00
	MONTHLY		DAILY	
	RESIDENT	NON-RESIDENT	RESIDENT	NON-RESIDENT
Family	\$28.00	\$42.00	N/A	N/A
DUO	\$22.00	\$33.00	N/A	N/A
Adult	\$15.50	\$24.50	\$6.00	\$9.00
Children, teens, seniors	\$11.00	\$17.00	\$4.00	\$6.00
A deposit of \$100 (subscription) or \$20 (daily) is required to obtain the key.				

You must purchase your opark.ca pass in the recreation section> Tennis courts.

**Information:** 450 536-0303, ext. 292

## NEW!

# THE MAISON DE LA FAMILLE AT THE CENTRE MARCEL-LACOSTE

The Maison de la famille and its team of facilitators-social workers will be at the Centre Marcel-Lacoste on Monday, May 9 and June 13, 2022. They will host a Family Space, from 9 a.m. to 10:30 a.m., as well as a Senior Space, from 10:30 a.m. to 12 noon.

A motor course and a story reading will be offered to parents and children while an exploration component of our Exercise Your Brains, Brain in Action and Passion activities will be offered to participants aged 50 and over.

### A NEW CLUB FOR THOSE AGED 50 AND OVER

At the MFVR at Pavilion 354 Brousseau Street in Beloeil.

A space to socialize by carrying out the following types of activities:

- Sports (active life)
- Cognitive (quizzes, brainstorming)
- Entertainment (board games - cards)
- Artistic (singing, literature)

Every Friday, from 9 a.m. to 12 noon, at the Maison de la Famille at 91 Cartier Blvd. The Family-Space is an informal meeting place for parents and children of the Vallée des Patriotes. The activity takes place outside weather permitting.

**Information:** 450 446-0852

# JUMP IN!

This year, the municipal swimming pool will be open free of charge to all residents.

Hours: Daily, from 12:00 noon to 8:00 p.m.

## DAILY RATES

CLIENTS	RESIDENT RATES	NON-RESIDENT RATES
Children aged 5 and under	Free	Free
Children and teens (age 17 and under)	Free	\$7.25
Adults (age 18+)	Free	\$8.25
Seniors (age 65+)	Free	\$7.25

## 2022 SEASON PASS

CLIENTS	RESIDENT RATES	NON-RESIDENT RATES
Children, teens and seniors	Free	\$45
Adults (age 18+)	Free	\$75
Family	Free	\$135

Online registration from June 18 at [opark.ca](http://opark.ca) > Recreation > Registrations or directly on site.

Information: 630 Mountainview St. | 450 536-0303, extension 950

---

# CHANTS DE VIELLES, A FESTIVAL ON THE WATER!

May 20, 21 and 22, 2022

- Three days of sailing that will take the boat Chants de Vieilles from Sorel to Chambly
- Nine concerts on a floating stage
- Itinerant performance on water and land
- Programming of renowned artists from the folk, traditional and acoustic scenes

The boat will be in Otterburn Park on Sunday, May 22 at 10:30 a.m. on the banks of Pointe-Valaine Park (85 Oxford Street).

Information: [chantsdevieilles.com](http://chantsdevieilles.com)

---

# NEW!

# MUSIC FRIDAYS IN PARKS

Shows start at 7 p.m.

**MAY 6**

**Manon Vincent** (duo of singers)  
Mountainview School yard

**MAY 20**

**René Buisson** (singer)  
Edmond-Auclair Park

**JUNE 3**

**Lilas le bon temps** (group of singers)  
Copping Park

**JUNE 10**

**Jozzy** (group of singers)  
Côté Park

**JUNE 17**

**Fred Dionne** (singer duo)  
Helen Park

**JULY 8**

**Otto**  
Pointe-Valaine Park

\*In case of rain, the shows will take place  
at the gymnasium of Notre-Dame 1 school.

The Maison des jeunes staff will be on site  
for the sale of snacks and beverages.

# OUTDOOR CINEMA

FILMS  
IN FRENCH

## NEW!

Through the new technology of LED screens,  
we will be able to start the outdoor cinemas earlier  
this summer, at 7 p.m.!

This will allow young children to be able to attend  
for the entire duration of the films.

**Location:** Edmond-Auclair Park

## SCHEDULE

- August 4: Spiderman (sans retour)
- August 11: Chantez 2
- August 25: Pinocchio
- September 1: Encanto

\*In case of rain, performances will be held  
at the gymnasium of Notre-Dame 1 school.

Thank you for your co-operation!

BRING YOUR REUSABLE CONTAINERS,  
CHAIRS AND BLANKETS!